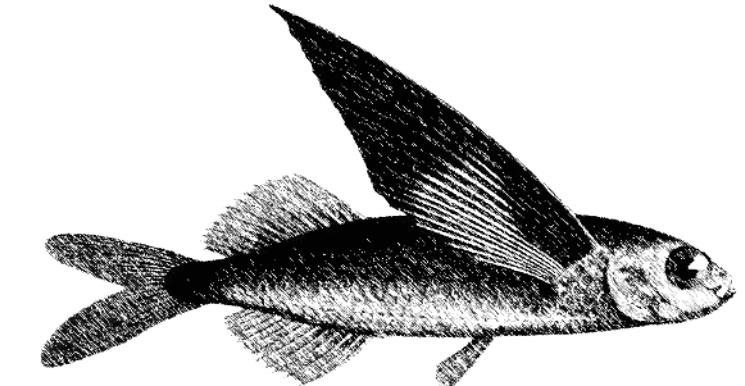


O

STAFI



## POLITICA

## COLTUA

## VARIETÆ

## UNNA NEUVA POLITICA PE TIÂ SCIÙ DI PONTI

A VITTÖIA DE BIDEN A LASCIA UN QUADRO IN CIÆO E SCUO. Settanta milioin de americhen, circoncirca, an votou pe Trump, e se se va à vedde e cartiñe da distribucion di voti se treuva quello che da un pô de anni in sâ se screuve à ogni elecion: e cittæ e zône ciù sviluppæ (e ricche) scrivan "progrescista", tanto che e periferie, e arie rurali, e zône depresse e pôco popolæ çernan o populismo de drita, inte tutte e seu sfummatue (no existe, inte sto momento, unna drita liberalè o conservato, no populista). Succede cosci in Fransa, in Italia, in Gran Bretagna; succede cosci à grande scaa tra i Stati europei, donde quelli ciù marginali (Ungheria, Polonia, Slovenia) son passæ a-i populisti, tanto che i atri - ô ben ô mā

*e e zône ciù sviluppæ (e ricche) scrivan "progrescista", tanto che e periferie, e arie rurali, e zône depresse e pôco popolæ çernan o è populismo de drita.*

- rexistan. Succede pægio, into nôstro piccin, anche in Liguria, donde se vota PD e scinistre into centro stòrico de Zena e inti quarté ciù ricchi, ma inta provinsa de Imperia Toti o l'arriva a-o 65%. Se trovemmo cosci inte sta situacion che e forse progresciste guâgnan con l'arrembo de quelli che no saievan i seu votanti naturali, e che se capisce che no son pronti à portâ avanti ciù che tanto di progetti de riforma sociale e econômica a-o de feua do status quo, co-o resultado che e scinistre diventan de facto o guardian de un scistema evidentemente ingiusto e peigoso. Pe questo an finio pe èse odiae da-e parte da populaçion ciù svantaggiæ, e no sensa raxon. Ma ancon ciù grave o l'è o fæto che, taggiando geograficamente a populaçion elettorale inte sto mòdo, se renoncia definitivamente à proporne un discurso che o parle idealmente à tutti i urtimi, cosa ch'a l'è contraria à l'intendimento originâo de ogni progrescismo.

Se discorriva assa inti primmi anni doamia do "secolo de cittæ" che o stava comensando, do rôllo de cittæ comme centro de modernizzacion, de evolucion, eccetera. Son raxonamenti vêi, ma incompleti, e in fin di conti snobisti e

*Into nôstro piccin se vota PD e scinistre into centro stòrico de Zena e inti quarté ciù ricchi, ma inta provinsa de Imperia Toti o l'arriva a-o 65%.*

espludenti. Solo unna grandissima barlughueia a lâ posciuo portâ e scinistre à sposâ sta vixon, e à informâ o seu discurso generale à l'esaltacion do rôllo de contesti urban, evolu e moderni, comme fisian e ponte de lansa de neuve societæ che voemmo construi: ciù giuste, attente à l'ambiente, consapevoli. Invexendandose pe un "bôsco vertical", un ôrto urban, una "speisa de proximite da produuttoi ecolögichi", e ascordandose areo di bôschi vêi, di örti vêi,

ANDREA ACQUARONE

*Se rende sempre ciù urgente un discurso che o segge a-o mæximo tempo progrescista e territorialista.*

ti e saiva ben rendisene conto. L'è pe questo che se rende sempre ciù urgente un discurso che o segge a-o mæximo tempo progrescista e territorialista; che o parle a-i territöi, che o ghe daghe importansa, autonomia, che o l'includde inte rendi çernie, come ouelle relative a-o processo de riconstrucción econômica e sociale post-Covid. Attardandose int'unna vixon ch'a veu a dimension statale comme a sola possibile pe inandiâ di procesci importanti, donde se zeuga in davei - int'unna meña de tirannide do status quo - e forse progresciste limitan a portâ do seu messaggio, za debole, e lastregan a stradda do seu tramonto. A mæxima pandemia, incangio de èse vista comme unna possibilite de inandiâ un percorso neuvo, a l'è stæta giâ de mòddo da rafforsâ o rôllo do Stato à danno di territöi. In sce questo drita e scinistre se treuvan d'accordo, e l'uniformitate de pensceo a l'è mai tanta che no s'è sentio di squæxi da nisciun che no gh'è de sâximo into prevedde e mæxime nôrme restrittive da libertæ e di spostamenti int'unna grande cittæ ò int'un païse da trexento abitanti. No gh'intra a difficultæ de applicacion: a l'è unna question de forma mentis. Che emmo da cangiâ perché a no ne pôrta ben.

QUARCHE FÆTO: VENERDÌ 16 DE ÖTOBRE UN PROFESSÔ DE MEDIE INT'UNNA PERIFERIA "TRANQUILLA", à 40 chilômetri da Parigi, o vêgne decapitou davant à scheua da un terrorista islamic de 18 anni (môrto pôi da "martire" into scontro co-a polícia vegnuo aprobado). Dexe giorni avanti, o professô Samuel Paty o l'ava mostrou



Irene Tamagnone, "Libertæ soffocâ

## À l'interpdo

### PANDEMIA E DEBITO: SARVÂ I CIÙ ZOENI

O l'è o momento de tasciâ i ricchi e e multinaçionæ...

PIETRO MENSİ PAG.2

### O TEMA DA VEGIÄIA INTA SOCIETAE

Dovei çerne chi cuâ o poñe un tema etico da affrontâ fito...

GUIDO NATHAN ZAZZU PAG.3

### ELEÇIOIN USA: CHI O L'À À GUÄNGNO

Biden o lâ vinto pe numero de voti, ma Trump o no s'arrende.

SANDRO SESSAREGO PAG.2

### I MOSAICHI DE RISSEU

Pe sòlito se protezze e prie antighe, ma no o savei che ghe sta derê.

GABRIELE GELATTI PAG.3

## ZENA 2004-2020

### RITORNO IN ÇITTÆ E suggestioin di caroggi e unn'assensa: a muxica

ZENA A M'APPARTÈGNE. Ô, A-O MANCO, L'Ô SEMPRE PENSOU. Sorviatutto inti momenti inti quæ do vive à Romma no riescio à vegnire à cappo.

Son arrivou in Italia che l'è setze anni, into frevâ do 2004. À Zena, sci. Ançi, in Salita di Santa Brigida, civico 8, pe èse precisi. O 30 de settembre de inguanno, st'anno chi strafaläio, son tornou in cittæ. Un incarrego inta sede de Architettua, de Stradon Sant'Agostin, a l'è a caxon de sto ritorno. E t'è me chi torna.

Chiño da-o tren, Stacjion Principe, Stradda Balbi, me gio un mo-

JUAN LOPEZ CANO Architetto continua PAG.2

à una classe de terza media de carregatué à sfondo religioso into corso d'Educaçion Civica. Obietivo: parlâ de libertæ d'esprescion int'un païse ancon traumatisou da l'attentou à Charlie Hebdo.

L'è di anni che a "libertæ d'esprescion" a fa parte di programmi d'insegnamento de medie, int'un païse comme a Fransa, laico, donde l'oa de religion a no l'existe e e religioin peuan èse abbordæ solo comme fæto stòrico e culturale inti corsci de Stöia ò Educaçion Civica. O Ministero de l'Instrucción purtrôppo o no fornisce a-i professô nisciuna linia guidda particolâ pe trattâ sti temi, ma o se trincea derê à doi principi de spesso in contraddiccion: a "libertæ d'insegnamento" da unna parte, e l'avvoxou "pas de vagues" da l'altra (o se peu tradue con "pôco casin").

O professô Paty, sensibile, erudio e con unna vocacion à formâ di cervelli pensanti, da tempo o l'ava trouvou "un mòddo" pe parlâ de ste cose a-i seu allevi, con un mesccio equilibrou de vignette irriverenti pe tutti (cattolichi, mussulmen e ebréi) e sorviatutto con tanta atençion a-o seu publico zoeno: o prevegniva pe tempo, invitando chi o no voeiva miâ à giâ o sguardo. Ma purtrôppo, à inicio ötobre, inte quella classe de terza media, quarcôsa o l'è anæto de traverso. Cose?

A leçon a fa discute i figgeu inti corrieu, e unna zoena de religion mussulmaña, no presente a-o corso, ripetente (a figgia a lâ chinz'anni) a s'â fa contâ da atri, relatando dapeu tutto a-o poæ e à un "seu amigo" (un autoproclamou imam fundamentalista, segnalou a-i serviç segreti françeixi pe-a radicalizzacion). E o maccanismo infernâ

"Anni de abbandon e un sottofinanziamento preocupante an transformou a scheua de l'oblige franseise da-o strumento de integracions ch'a voeiva èse int'un esaltatô de differense e de tenscioin latenti".

o se mette in móto, amplificou da-i social-networks: o professô o l'è denonciou da-o genitô e da "l'amigo", i superiori do professô zinzañan e no ô protezzan, e inte meno de 10 giorni un zoeno richiedente asilo cecen, ch'ò sta à 200 chilômetri da-a scheua e o s'è radicalizzou in sce internet, ô decapita o giorno primma de vacanse.

Diverse incongruense inta reaccion de autoritæ franseixi fan capi che o professô o no l'è stæto sostegnuo à dovei ni da-a gerarchia (pâ che o stesse pe èse sancionou), ni da-e autoritæ (o l'ava depositou uma contro-denuncia pe calunnia, sensa do resto riceve un sostegno psicolögico e legale adeguou da parte da scheua, che anci a l'ava ricevuo in mòddo assolutamente irrituale o poæ e o "seu amigo", pe cercâ de risolve o problema con "pôco casin"). E sto chi o poe de belle domande à un'instiucion comme a scheua pubrica che oltre à dovei instrui e formâ di zoeni de tutte e origine sociali, etniche e religiose, a deve uili asci in nome de valoi communi, democratichi e repubrichen (*Liberté, Egalité e Fraternité*).

Imposcibile fâsele tutte, e domande, ma provemmo con doe, a-o manco: perché scheua e autoritæ no an capio che o professô Paty o l'ea in peigo, agendo de conseguensa? Perché i attacchi terroristici in Fransa son pe-o ciù commissi da di zoeni?

In apparença a scheua franseise (in boña parte pubrica) a pâ ciù equalitâ de tante atre. Anni de abbandon e un sottofinanziamento preocupante, do quæ nisciun di urtimi governi o l'â vosciuo assumisse a responsabilitæ, an do resto transformou a scheua de l'oblige franseise da-o strumento de integracions ch'a voeiva èse int'un esaltatô de differense e de tenscioin latenti: e frattue sociali e spaçiali vixibili, inte tante cittæ e periferie de Fransa (comme altrove) son anche portæ à l'estremmo da-a scheua, donde un'omogeneizacions inquietante (ghettizzazione) de classe a l'è ormai a nôrma.

N'ò fæto mi mæxima l'esperienza diretta into mæ primmo anno de tirocinio. Mi mæxima inmigrâ e de colô, insegnavo Lettere int'un liceo profisionâ e ô provou à fâ leçon in sce "Colonizzacion e Scaviatû":

continua PAG.3

BLANCHE D.

Insegnante int'un liceo publico franseise



## A RECLAM DO MEISE

ACQUA

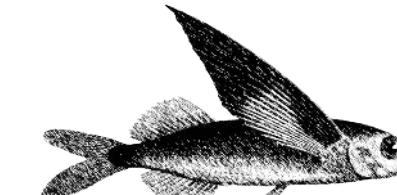
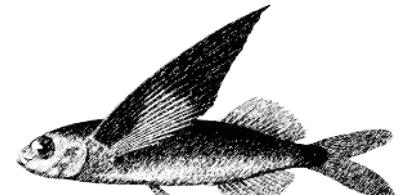
DELLE

RIVIERE



NEI NEGOZI GD PROFUMERIE





## LIGURIA

## ITALIA

## MONDO

# FÂ DO DEBITO PE SCIORTÍ DA-A CRIXI O L'È UN CRIMINE CONTRA E NEUVE GENERAÇIOIN

**A cixi do Covid a l'è l'occaxon pe fâ giusticia fiscale.  
Beseugna che fâ pagâ e tasce à ricchi e multinaçionæ.  
Perché l'è possibile, etico e prospetticamente giusto.**

O 2020 O SAIÀ REGORDOU COMME UN ANNO SPARTIËGUE. I insegnanti de stöia contià do mondo avanti do Covid e do mondo post-Covid. Manco di eventi recenti e epochali come a cixi do 2008, o l'attacco a-e tote binelle, an segnou a stöia mai tanto comme l'attuale pandemia. Ma chi subià in davei i effetti de sto virus, oltre se capisce à chi o l'a perso a vitta ò i seu cäi, pe caxon do virus e de l'inadeguatesa da risposta di nostri scistemi sanitai, eben, l'è i zoeni. Esatto, proprio i ciù immoin a-e conse-

manco 1 milion de euro in patrimoni finançiai, à dilo l'è o *Boston Consulting Group*, nòtto gruppò de consulensa strategica, con ciù de 90 uffici inte 50 paixi. In Belgio l'an tòsto fæto: se ciamaa "tascia de solidarietæ" e a l'avìa unn'aliquota do 0,15% do património finanziario in titoli, e a vegnià deuìa pe-e speise sanitæie. A Spagna asci a l'è tra i primmi paixi à percorri sta stradda, avendo tasciou a terza: tascia i ricchi. O Paise o l'è spartio tra doe poxiçioin apparentemente opposte: "lascemmo moi miggiae de persone e sarvemmo o mæ travaggio", cian contra i atri; "primma e persone e a salute", ghe fan eco quelli atri. Besorrieiva dì à tutti doi: "sarvemmo e persone e femmo pagâ o conto da cixi a-i super ricchi e a-e multinaçionæ". Amazon e Just Eat, pe fâ un exemplo, impegna da anni à mandâ in roïña i piccin comercianti e ristoratoi, doveivan pagâ unna tascia de riparaçion a-o danno sociale caxonou. Lasciælo

Parlandone a-o bar, quarchidun porrieva obiettâ con una tipica argomentaçion liberista: "se ti i tasci, i ricchi scappan e ti impoverisci o Paise", ma son tutte micce. Esattamente comme riescimmo à domandâ à unna zoena Partia IVA de versâ inti primmi 12 meixi de attivitæ a meità do seu reddito (tra tasce, contributi e anticipi), porriescimo attuâ de politiche de contrôllo pe oblîgâ i ricchi à pagâ. A no l'è una costion de execuçion, ma de volontæ politica. Se porrieva pensâ adreittua à unna tascia europea, proporcionale e equa inte ogni Paise; seguo, quarchidun o porrieva asconde i capitali, ma se no l'è o Stato à fâ rispettâ a giusticia fiscale, chi deve fâlo?

Poi gh'è i multimilionai. L'Italia, segundo BCG, a conta 1700 super ricchi, con un património finanziario superiori à 100 milioin de euro. Ecco, à latiri se porrieva domandâ un sfôrso in ciù. Se capisce che aviàn de streuppe de comercialisti pronti à spostâ i seu patrimoni à l'estranexo, ma intè l'era da blockchain, di big data e do contact tracing, no l'è impossibile imaginâ un Stato che o l'introduce di scistemi de contrôllo e de puniçioin pe chi o l'eludde o fisco".

Pe fâne cose, poi, de sti dinæ? Beh, con 60 miliardi à l'anno se peu fâ tantiscimo: se porrieva finançia a sanitæ publica, ch'a l'è vixiña a-o collasso totale; creâ un fondo pe contrastâ a desoccupaçion giovanile; asbascià e tasce in sciò travaggio dipendente

in mòddo permanente; supportâ chi fa impreisa innovativa, verde e sostegnibile. Infint, investi in energie rinnovabili, ricerca, vacine e digitalizzazione. Sedonca, à tutti i mòddi, se porrieva ripagâ o debito de 200 miliardi che semmo aprobau à contrae con l'Európa. In sciò sfondo resta o dilemma morale, se sarvâ e vitte umañe o sarvâ o travaggio. Tra e doe megio a terza: tascia i ricchi. O Paise o l'è spartio tra doe poxiçioin apparentemente opposte: "lascemmo moi miggiae de persone e sarvemmo o mæ travaggio", cian contra i atri; "primma e persone e a salute", ghe fan eco quelli atri. Besorrieiva dì à tutti doi: "sarvemmo e persone e femmo pagâ o conto da cixi a-i super ricchi e a-e multinaçionæ". Amazon e Just Eat, pe fâ un exemplo, impegna da anni à mandâ in roïña i piccin comercianti e ristoratoi, doveivan pagâ unna tascia de riparaçion a-o danno sociale caxonou. Lasciælo

"O Paise o l'è spartio tra doe poxiçioin apparentemente opposte: 'lascemmo moi miggiae de persone e sarvemmo o mæ travaggio', cian contra i atri; 'primma e persone e a salute', ghe fan eco quelli atri. Besorrieiva dì à tutti doi: "sarvemmo e persone e femmo pagâ o conto da cixi a-i super ricchi e a-e multinaçionæ".

di à un ch'o l'è avertò unna start-up de comunicacion digitale à zenâ e che co-o digitale o ghe scampa da 10 anni.

A cixi do Covid a l'è un'opportunità pe fâ da giusticia fiscale e a va cuggeita subito, perché se no riescimmo à tascia i super ricchi e e multinaçionæ durante unna pandemia globale, no gh'â faiemo mae ciù.

PIETRO MENSI

guense do contagio son quelli che paghiàn e pezo conseguense da cixi post-Covid. O doncà porrieva anche no anâ cosci, se solo o voëscimo.

In Italia, ciù che mai, emmo un tascio de desoccupaçion giovanile ertisimo: secondo l'ISTAT, settembre 2020, 4 zoeni in sce 10 son desoccupat, ciù do doggio da media europea, e comme se no bastesse, 1 zeno lavoratô in sce 3 o guâgna meno de 800 euro a-o meise (dati Oxfam, 2020). Saia giusto sti figgeu à fâse carregò do debito publico caxonou da sta cixi, ch'a no l'è un fenômeno episòdico ma scistemicu, doncà ciclico.

Ma tascia i ricchi serve? L'1% da populaçion italiana a tegne a-o



## L'Asmia Internacionâ

**E eleçioin in USA  
Unna partia averta  
ancon pe un pö.  
Biden o l'a guagnò in voti  
assolui, ma o scistema  
american rende possibile à  
Trump provâ o tutto pe tutto.**

MA CHI O L'À GUÄGNO E ELEÇIOIN INTI USA? A no l'è una domanda retòrica. Da giorni se conta i voti che deciddian chi saia o quarantaseiximo presidente american, e l'è proprio da quelli voti che pâ che dipendian e sòrte do próscimo presidente, e de cause legali che i avvocati de Trump an za depoxitou intè diversi stati de l'Union. O problema osta into fæto che, esendo i USA un païs federal, l'amministraçion do voto a l'è lasciâ intè man di scingoli stati, resultando int'un scistema eterogeneo e caótico. Intè certi stati, comme o Texas, son validi, e donca contan a-i fin elettorali, solo i voti mandæ pe pôsta no doppo i 3 de novembre, e ricevui da l'amministraçion avanti do 4; intè di altri stati, comme o Nevada, van ben tutte e schede ricevute avanti do 10. No cangia solo de stato in stato o mòddo de contâ i voti, ma asci o scistema de richiesta da scheda elettorale, e de verifica de l'identità do votante. Gh'è di stati, comme l'Alabama, che pe votâ ghe veu un documento de identitæ officiâ, e di altri, comme a California, donde

basta unna preuva de redidensa, tipo unna semplice bolletta da luxe. L'è de meixi che l'amministraçion Trump a s'allamenta de l'eterogeneitæ do scistema de voto pe pôsta e a l'accusa i democratiči de voei architetâ un sfrouxo elettorale. E poxiçioin di doi partii in sciò voto postale son de fe oposte areo. I repubrichen an conseggiu a-i seu elettoi de votâ de persona o giorno de eleçioin, perché sta tipologia de voto a se presta meno à di potenciali manezzi elettorali; i democratiči incangio an suggeriu de votâ pe pôsta, perché o l'è un mòddo ciù flescible con i orâi de travaggio e ciù seguo in termini de salute, evitando assembramenti e rischi de contagio Covid. Se considereremo ste doe distinte raccomandacioin de voto, l'è assæ probabile che ciù voti postale se contan e ciù Biden o l'è destinou à guagnâ. L'urtima parolla, à tutti i mòddi, ghe l'avìa probabilmente a Corte Suprema (donde i giudici son in maggioranza conservatori), ch'â dovia decide in merito a-e accuse de sfrouxo elettorale mesciæ da-o Partio Republican contra i democratici. Trump into 2016 o l'âva guagnò asci gracie a-o voto da classe operâia do "Rust Belt", a region do nordest de Stati Unii, che a l'â patio un declin industrial à parti da-o anni '80, dovu in boña parte a-i accordi di libero scangio che an transferio a produçion industriale automobilistica e de l'âsa in Asia e in America Latïña. Con tutto che o Trump o segge riescio à rinegoçia

diversi accordi inti urtimi anni, compreiso o NAFTA co-o Mescico e o Canada, a cixi COVID a lâ stroncou l'economia e quelli voti no son ciù tornæ. Doi caxi exemplari de sta dinamica son o Michigan e a Pennsylvania, che do 2016 diventan repubrichen e oua son tornæ à ese democratici, pe un scarto de solo un pâ de ponti percentuali, ma quante basta pe dâ à Biden i 36 voti decixivi into Conseggio Elettorale. Doppo meixi de lockdown e de proteste do movimento Black Lives Matter, l'economia e a tegnua sociale do païs an sofferto de brutto. O Partio Democratico o l'è riescio de seguo à catalizzâ o voto de minoranze etniche e LGBTQ. Resta à tutti i mòddi da capi quæ saian e reali proposte democratiche in campo económico e pe-e politiche in sci diritti sociali, tutti temi in scî quæ Biden o no s'è mai sbagliou in campagna elettorale. O resultado de ste eleçioin o vengni probabilmente decisio da un tribunâ. Biden o riescia probabilmente à vinçe, ma o futuro di Stati Unii e de classes sociali ciù vulnerabilis o l'arresta à tutti i mòddi incerto forte.

SANDRO SESSAREGO  
Universitatæ de Austin Texas

\*\*\*

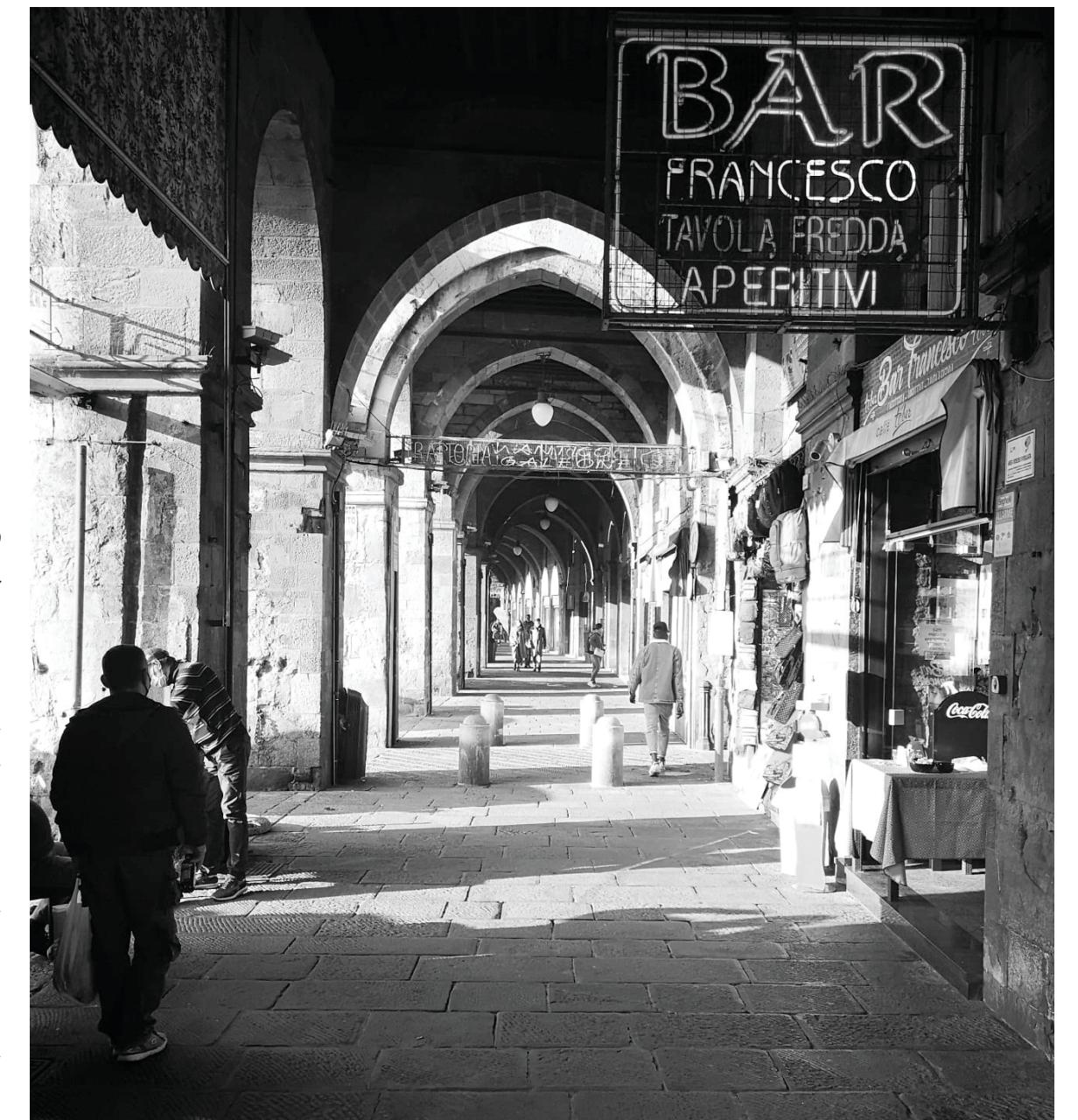
**L'asmia a l'è o metodo de  
piggia e poxiçion in mâ pe  
mezo de l'osservaçion do trei  
ponti cospicui che se veddan  
ammindo a costa.**

\*\*\*

## TORNÂ À ZENA 16 ANNI DÓPPO

(continua da pag. 1)

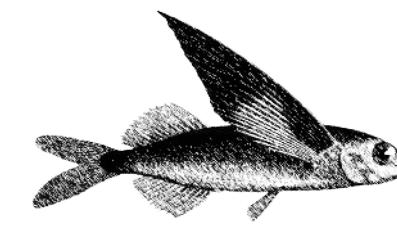
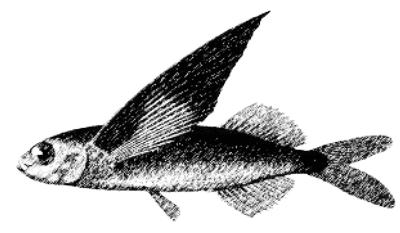
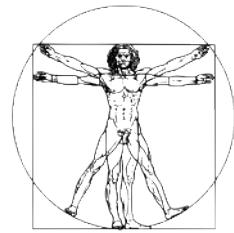
mento e piggia unna foto de l'erco de Brigida. Monto un momento, convinto de trovâ dôtræ sciringhe pe tæra. Ninte. Tutto o l'â lâia de netto e ordinou. Beh! Me affaccio zu in sci treuggi, avvoxæ treuggi de Santa Brigida. Son attirou da-e scritte in pseudo-neon-tubetto de Natale in plastica-abbiguelou che indican quarcosa. Me astissisco un pittin, e no ammio manco quello che dixan. Quante ean belli quelli neon che illuminavan à malædi Stradda Balbi a primma votta che ò missò pê à Zena, penso. In sciò fâ da seia, tanto che tornava à casa da-o travaggio che favo à quelli tempi, passavo e oe à ammiâi. E pöve lampade de l'iluminacion no rießcivan à fâghe concorrensa. No, scinché a "capitalitæ" da coltua a no l'è sâta da-a nostra parte, a no l'è arrivâ a-o nôstro sestâ ascii. Da-o repiggio di palaci di "Rölli" ean passâ à mette "in bella" i spaci di zoeni universitai. "E luce ful!". Unna pesante lengua de luxe gianca a t'accuggeiva za a-o rientro di caroggi, da Ciassa da Nonçia. Figuëve comme s'ean strani i eroiñomani. Dio o salve a gentrification!!! Perché à niatri o n'â mai mandou o nôstro parei. Tant pis, comme dieiva i fransesi. Defæti a vitta a no l'ea solo Stradda Balbi. A vitta a l'ea o pesto e o menestron de Maria, a capoeira in Ciassa da Levre, i concerti jazz do lunesdi, quelli in giorni abrettio à La Madeleine, a torta pasqualina da-o forno a-o canto de via Lomellin, e jam sessions e e notte scin à l'arpa a-o Nick Masaniello, a vinassa do Moretti, e ancioe frite de Sottoria, i balli a-o Qualude ò a-o Milk... e quella vista in sciò pôrto antigo, in scià lanterna, da quelli barco-in stramesuæ da casa de Brigida. L'è stranio ritornâghe, aprobau à tutti sti anni, no pôssò denegalo.



O visciu into frattempo à Roma, Berlin, Milan, Kinshasa, Port au Prince, La Paz. E, paradossalmente, aspëtavo che ninte se fise mesciou de unna virgola. Avendo stavotta base in Ciassa Banchi.

I caroggi incangio son megioæ ben ben. Da quando se tornou no ò ancon visto nisciun ratto gigante, atri grandi protagonisti da mæ primma esperienza zenese. Saian stæti sterminæ da-i accòliti de Airbnb? Veddo gente de colô. De tanti colo, in realta. Me piggia ben sto spirito "portuale". A mi che son un paisanotto spagnollo, me demoa vedde tutta st'eterogeneitæ. Tutto sto spettro cosci ancio de naçionalitæ. Dône e ômimi vegnu da-i pôsti ciù disparæ do mondo, treuvan chi un seu spacio. O a-o manco cosci pâ. Tornando à Via de Pré, confermo sta sensaçion. A stradda a l'è delongo stæta streita. Figuëve ancheu, in tempi de epidemia. Ma a no perde mai a seu diversitæ.

JUAN LOPEZ CANO  
Architetto



## COLTUA

## SOCIETÆ

## AMBIENTE

## QUELLI MESTÈ CH'EN ARTE

In Italia se protezze e prie, ma no a conoscenza che a permette de mantegnîle. Serve di arbi regionæ, comme pe-o caxo di "risseu" in Liguria.



SE OSSERVENMO QUANTA PARTE DA CORTECCIA CEREBRALE OCCUPAN e man, vediamo una sproporcion stramesuà co-e atre parte do corpo uman (comme se sa; vedi "homunculus corticale"). E man pan cosci gren-di che no porriescimo portasèle in gio, ma anche sensa e riçerche neuro-scientifiche o saxmaxio, o bon senso commun o ne dixe che e man, e o seu uso ciù o meno consapevole, son connesci con quello che definimmo comme intelligensa. Purtröppo a nostra societæ, ch'a lè assaë boña à creâ de distincioin e un pô meno a mette insenme e cose, a lâ creou una frattua ideologica anche in questo: intelligensa do çervello da un lato e praticitàe de man da l'atro, come se fisau doe cose separate. Intravedendo con l'anno intrante i vint'anni de appassionâ attivitæ con i mosaichi de risseu, o avuo a fortuna, persegua con tenacia, de riesci a sperimentâ sta communion tra o travaggio manuale (che o l'ambisce à l'eccellenza) e o sviluppo da coltua. A coltua de l'artexan a no l'è feta solo de libbri ma, comme inti tempi ciù antighi, de osservazion de cose piccine da natua, comme un risseu. A chi o l'è bon de dâge à mente, o risseu o ghe conta de longhi viægi e trans-

sformazioin inte ere geologiche, scin à diventâ quello condensou de energia minerales cernuo da-a man de l'artexan. A matteia de construi un lastrego de becchelletti a m'appasciofia anche perché a parla de l'intelligensa e da coltua de l'ommo construttò inta natua e co-a natua. O "risseu" o l'è un tipo de opera umaña ch'a me regorda, inta seu naturalitæ, l'opera di insetti quando construiscian i seu nii stramesuæ. O mosaico de risseu o l'è ascì una descrizion dettaggià do territòrio into quæ o nasce, unna region fæta de pria travaggià da l'ègua, donde l'ommo o l'ea riescio a inserise con equilibrio, artefice do paisaggio insemmme a-a natua.

Tutto questo o l'è stæto spassou via da-a nostra moderna "civilta", donde l'osservazion da natua a l'è constante, de seguo, ma con di strumenti che n'à mostran ô tropo lontana ô tropo vixina, impedindone de chuegge vivamente o paisaggio onde stemmo niatrì umen ascì. L'amermâsse di mestè d'arte tradicionæ, anaeto avanti in Italia sensa pôsa à parti da-o segundo doppoguera, o l'è un segno lè ascì de sta vixon predatòia da realtæ, donde l'ommo o no se mette ciù a-o centro da natua, ma dondesegge, daper-

GABRIELE GELATTI  
artexan-artista de risseu

## A VEGIÄIA E A PANDEMIA

L'emergensa sanitäia a ne obliga à cerne in certi caxi chi peu ëse cuou. Problema etico, ch'o reciamma questioin profonde.

O DIBATTITO SPEGOU DA-O TWEET DE TOTI in scî ançien o s'ea avertò in realtae quarche settemaña avanti inte certi paixi nördichi, e o no l'ava avuo un gran riscontro da-e nostre parte, à conferma do fæto che scin à quando o problema o no ne tocca da vixin no ô piggemmo in esamme, e sto chi o l'è za un segnale peigoso de sostanciale indifferensa. Me treuvò donca à discutine con diverse persoñé, e me piaxe, pe introdue o tema, regordâ l'episodio de l'Eneide, donde se leze che Enea o scappa da Tröia, portandose o vegio poæ Anchise in scê spalle e tegnindo pe man o figgeu Ascanio, accorzendose che a moggé Creusa a no gh'anava apreuve. Squexi subito vëgno interrompio da unna vox ch'a sottoliniava o maschilismo da quella vixenda, e corpe de Enea pe-a perdia de Creusa e dapeu de l'abandon de Didon, e de altri moæ ancon. Ou, se capisce che s'è apreuve à fuggi da unna cittæ inguggeita inte sciamme, con in scê spalle una persona ançiana, che foscia a no l'è in grado de corrì, se teñge un figgio pe man, che stante l'etæ o lâ da èse conduto, anche pe-a responsabilitæ de accompagñar un minô, e gh'è unna donna grande ch'a se perde. O poeve in davei Enea strascinâse tutti trei? O poeve fâ unna cernia differente? Inta mæxima scituazion, o inta unna pægia, ognun de niatrì cose o l'aviæ posciu fâ? In mente



stæto possibile arrivâ a-i campi de concentramento, ciutòsto che racconâ i orroi consummæ inte quelli campi. Comme s'è arrivæ li? Inte l'indifferensa; l'indifferensa de chi o no se sentiva coinvolte da-i accadimenti, che, giorno doppo giorno an conduto à quella tristissima pagina de l'umanitæ. Indifferensa. Quande in quarchidun de quelli paixi nördichi s'è comensou à imaginâ l'exigenza de dovei cerne à chi spettesse pe primmo a cua into diffondise de l'epidemia, pôca discussioin a l'è vegnuva apreuve; i paixi nördichi in fondo son mai tanto lonten da niatrì, geograficamente, culturalmente... Ma tôsto che o problema o s'è desteiso comme un'ombra longa vixin à niatrì, tutti pronti à criâ, à criâ contra un barbaccio, ognun pronto à diciarâ o valô di ançien, ma unn'analixi sòccio-politica a latita ancon; se comensa pe esaminâ o peso politico de unna cernia, ch'a scignifica tan-ate atre, comme à indicou Borzani, ma nisciun che o s'incalze à di davei cose se porià fâ se e cernie no se porrian pôcassæ ciù sghindâ. Se se leze o succedisse da vixenda de Enea, se imprende che quando lè o s'accörze che a moggé a no ghe va apreuve, o torna in derê à cercâla, e cosci a ne mostra che de vòtte primma de comensâ à trovâ o "ma e o se", saieva megio fermâsc à leze scin in fondo e à riflette. Sophie à sacrificia a figlia in sce l'artâ de cernie sconsidérâ da seu famiggia, e de tante altre famiglie de tradicïon ebraica, ch'ean restæ scilente depoi a-a progresiva affermaçion do nazi-smo, se no fiña compiaxenti, into timô de perde sorviatutto i vantaggi sociali di quaë gödvan. Ma avieivan posciu fâ diversamente? Scilente indifferensa, che à tutti i mòddi a l'è stæta unna cernia. No cerne quand e s'è in tempo, no piggia posiziòn, no schierâse, perdise inte l'indifferensa o peu fâne trovâ depoi à de cernie dolorose, che no se peuan sghindâ. A democraçia a vive in scî possibilidat de cerne, ma ascì a dittatua a se afferma in scê cernie man-çae de unna scilente, indifferente maggioransa.

GUIDO NATHAN ZAZZU

## QUANDE A SCHEUA A GENERA ESCLUXON

(continua da PAG. 1)

o tema do Bon Sarvægo". In virtù do famoso principio do "pôco casin", primma i mæ formatoi, dapei i mæ colleghi, m'an conseggiou de lasciâ perde. Convinta da neçescitæ pe-i mæ allevi de 16 anni, a-o 100% figgi o nevi de inmigræ, de confrontâse in sce sto tema, son anæta avanti. E son stæti proprio liatri à convincime da grandessa e da portâ do problema. In principio, i allevi an deciso compatti de no partecipâ a-a discussioin. Dapeu un de liatri o se risolve à risponde a-a mæ domanda inscistente, "perché sto scilencio?", giassandom: "voçia ascì scia l'è figgia de inmigræ, ma se scia fise stæta gianca gh'aviëscimo avuo un problema". Pe continuâ, dapeu: "Madame, à cose serve parlâre? Scia n'amme, vegnimmo tutti da inmigræ: nisciun chì o n'â mai voçiu. À cose serve parlâre de ste cose tra de niatrì? No cangiâ niente".

Da alanto, tutti i anni ritreuvò i mæximi discorsci de desolaçion in scê bocche de sti zoeni fran-

sexi "descendenti da" (ghe n'è pe cosci, sempre de ciù, perché tutti vegnimmo da quarche parte: l'è sto chi o senso de appartenensa communitâia esacerbou in giornâ da-o social network, e purtröppo anche da-i fundamentalismi de varia natua). Desolaçion deongo mesciâ à ôdio e despreno:

*"O governo attuale, int'un contesto reiso compriou da-a pandemia, da-a crixi econômica e da-i attacchi terroristichì, o pâ ciù inclin à l'autocensua".*

discorsi oscui in scio rôllo de dône inta societæ – unna subordinâçion che ormai sempre ciù dône zoene accettan – insulti squæxi solo à carattere rassiale, unna desilluxon e unna farta de speansa che ciòccan co-i seu 16 anni. Desolaçion ch'a pôta deongo ciù de spesso à di drammî come quello do professô Paty.

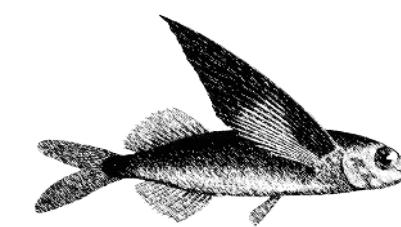
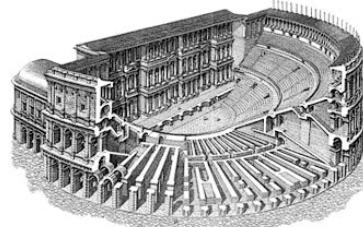
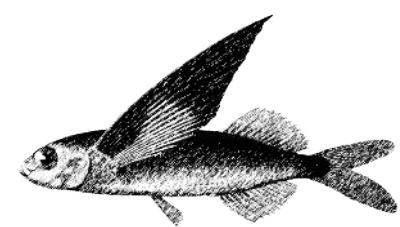


Inte sto contesto estremamente preoccupante, i soli principi de "libertâ de insegnamento" e do "pas de vagues" peuan foncionâ? No, sensa unna voentæ politica ciae e un cian preciso de lotta contra l'escluxon sociale e e derive comunitâie che ormai miñan e reixe da scheua pubrica franseise. O

governo attuale, int'un contesto reiso compriou da-a pandemia, da-a crixi econômica e da-i attacchi terroristichì, o pâ ciù inclin à l'autocensua, e o no l'è bon à capi i messaggi che vègnan da-o corpo insegnante. Lunedì 2 de novemb're, giorno de rientro da-e vacançe, o Ministero de l'Instruçion

solo da man d'opera zoena, pôco costosa e sorviatutto dòcile. E l'è chi che i conti no tornan e e questioin se esasperan, fin à arrivâ à l'abominio. In scî fin, inte sto menuto de scilencio, à livello naçionâ s'è verificou ciù de 400 (!) violaçion oggetto de rapporti interni: 160 caxi de refuo à partcipâ à perturbâçion do menu-to de scilencio; 150 caxi de apo-logicia do terrorismo e ciù de 100 atri caxi gravi (minacce, vandali smo, provocâçion de vario tipo) di quaë unna boña dozzeña oggetto de denuncia a-e autoritæ giudiçiaie. O modello "repubican" d'integracion sociale pe mezo da scheua de l'obligo o l'è chi misso depoi a-o seu fallimento: a-i responsabili politichi, personale scolastico, insegnanti, genitoi, allevi e societæ civile tutta, l'obligo de rendise conto di seu mendi e rifondâ insemme unna scheua ciù giusta, inclusiva e meritocra-tica. In davei repubican.

BLANCHE D.  
Insegnante int'un liceo publico franseise



## ZEUGHI

## RECENSIOIN CONLATERALI

## “ARCIPELAGO”

GHE VOEVA UNNA PANDEMIA PE DÀ UN SPONCION À DI RAXONAMENTI ANTIGHI, che interessan a riicerca urbanistica da do bello. Da Rem Koolhas, à Stefano Boeri, à Andrea Boschetti, da un muggio de anni arriva di grendi sponti pe ripensà e cttæ e i nòstri móddi di abità, che za da tempo no son ciù ammissibili pe sostegni a lotta contra e disegualianse, pe fà fronte a-e devastaçioin ambientali, pe risponde à di móddi de neuvia de travaggià, *smart* e no *smart*, e a-a vitta pandemica, o nòstro neuvo indicatô de progetto anche quando sta tragedia a vegnià superà. Son quelli concetti che ancheu reciòccan in scì giornali no solo de settô, saiva à di “a cttæ arcipelago de borghi”, ò quello de “cttæ in 15 menuti”, o manifesto da Parigi de M.me Hidalgo. O modello da cttæ foncionista,

progettâ pe grendi zöne e gren-di aggregatoi, o l'avia za esalou l'urtimo respio tanti anni fa. Ma i architetti e i urbanisti no servan quandé s'â do tempo pe progettâ; i tiemmo in ballo solo quandé o daddo o l'è asbriou, e i ponti son cheiti. Sto chi pâ che vagghe ben à tutti, cosci se spende pôco, e intanto l'importante o l'è “fâ quarcôsa”: tappâ quelli beuggi inte l'immediu, fa di belli giardinetti anni '80 co-i fiori de veddro che scancellan o degraddo, ascordandose che magara gh'è o spaçio pe un tram, una ciclabile, insomma quelli raxonamenti che solo un studdio approfondio da secion straddale, ch'ò mettesse insemmme diversi ingredienti che anessan ciù in là da vista da-o barcon de l'amiga da seu, o l'aviâ posciuo mette in evidensa. Ghe veu do tempo, se capisce, ma i cittadin e de conseguensa i seu rappresentanti an besugno da cttæ prêt à porter. E pensâ che un erbo o ghe mette 25 anni à crescere. Con questo no veuggio levâ a paròlla a-o cittadin, che o diventa parte attiva inta progettaccion de cttæ, ma vorriæ sottoliniâ che a partecipacion a no veu di dâ in man un feuggio gianco a-o vexin de casa: a l'è ascolto, a l'è recuggeita de besugni e de sponti, a l'è discusion in cimma à di grendi obiettivi, ma a scintexi tra tutte e parte a dev'ese feta per fôrza da chi o gh'è e competense e sorvia-tutto da chi o l'è ciammou à avei a responsabilitâ da rispôsta progettuale. L'ascolto o l'è a premis-sa de ogni progetto, no o fin. A ri-spôsta a-i besugni a l'è un atto de responsabilitâ, e sto chi o vá no solo pe-a progettaccion urbanistica, o vâ ascî pe-a politica. Construî una cttæ a l'è una cosa pe-i secoli, rimodellâ un paisaggio o va ben ciù in là do tempo de un *tweet*, de un ciclo amministrati-vo, do favô che se deve à l'amigo e do tempo into quea ognun de niatrî o viviâ.

Me ven da rie à rilezime quando

do 2017, int'un invexendo politico pe-e elecioin communal de Zena, aivo pensou de calummâ o concetto de “arcipelago” inta mæ cttæ. Me paiva unna cosa naturale quello cian de governo “Arcipelago Genova: una federazione di cttæ nella cttæ”. L'ea giusto a cttæ in 15 menuti hidalgiaña, o a vixon boeriaña de arcipelago. Ninte de particolarmente innovato pe-i addetti a-travagi, ninte de strafalâo sorviatutto pe Zena, che morfologicamente a ciama-mma quello modello; solo unn'evoluçion necessâa pe no trovâse un doman con un muggio de problemi da risolve in móddo emergênciale. O l'ea un concetto urbanistico portou int'unna campagna politica, ma do resto a politica a se o-ccupa da vitta presente e futua, e donca a deve preoccupâse de créa e condiçioin necessâe perché inti spaçi, segge urben, segge rurali o monten, se realizeze un móddo equo, sostegnibile, democratico e etico de abità.

A politica a deve occupâse do spaçio, perché l'è li che vivemmo. Manco da dì, no n'an votou. E tanto che à Milan se realizza l'arcipelago e Armani o cianta de foreste, continuemmo pure à indignâse pe-i barbacci di fantomatichi *cultural manager* e pe-e *call for ideas* pe di travaggi professionali rigorosamente de badda. A-a fin o post-it in scî frigo “domani mi metto a dieta” o va ben à fianco de quello “domani progetto il futuro”. Ghe saiaj delongo un doman.

CAMILLA PONZANO

## Me sospandan tutto, ma no o giudiçio...



## O STAFI

“O Staffi” o l'ea un di giornali zeneixi ch'ò sciorvia into XIX secolo, tra i ciù progressisti, attento a-i temi soziali, laico. Anchue o nasce torna comme rivista mensile, in continuitâa con una tradicione ch'â l'atraversa i secoli.

## ABBÒNITE!

Pe abbonâse à “O Staffi”, e rîceive e sciorvia de 12 meixi succescivi besugna manda una mail à:

giornalestafi@gmail.com

indicando: nome, cognome, indirizzo completo do pôsto donde se veu rîceive a rivista, comprovante do pagamento fato de 30€.

O pagamento o se peu fâ à l'IBAN:

IT68M0333201400000000962213

intestou à Riprendiamoci Genova, indicando int'e oggetto: abbonamento de “nomme e cognome”. Atrimenti, se peu anâ in scî scito internet:

[www.staffi.altervista.org/abbonamenti](http://www.staffi.altervista.org/abbonamenti)

e seguî e instruçioin pe abbonâse.

Questa rivista a l'è stata stampâ into rispetto do l'ambiente da-a Grafica KC. A ceiga a l'è stata fata à man da-i detegnu à prexon de Pontedeximo.

“O Staffi” a l'è una testâ registrâ a-o Tribunale de Zena o 16/01/2020 co-o numero 31/2020, R.G. n. 329/2020, R. Stampa n. 2/2020.

Direttò Responsabile: **Andrea Acquarone**  
Direttor azzonta: **Camilla Ponzano**  
Editò: **Ass. Riprendiamoci Genova**

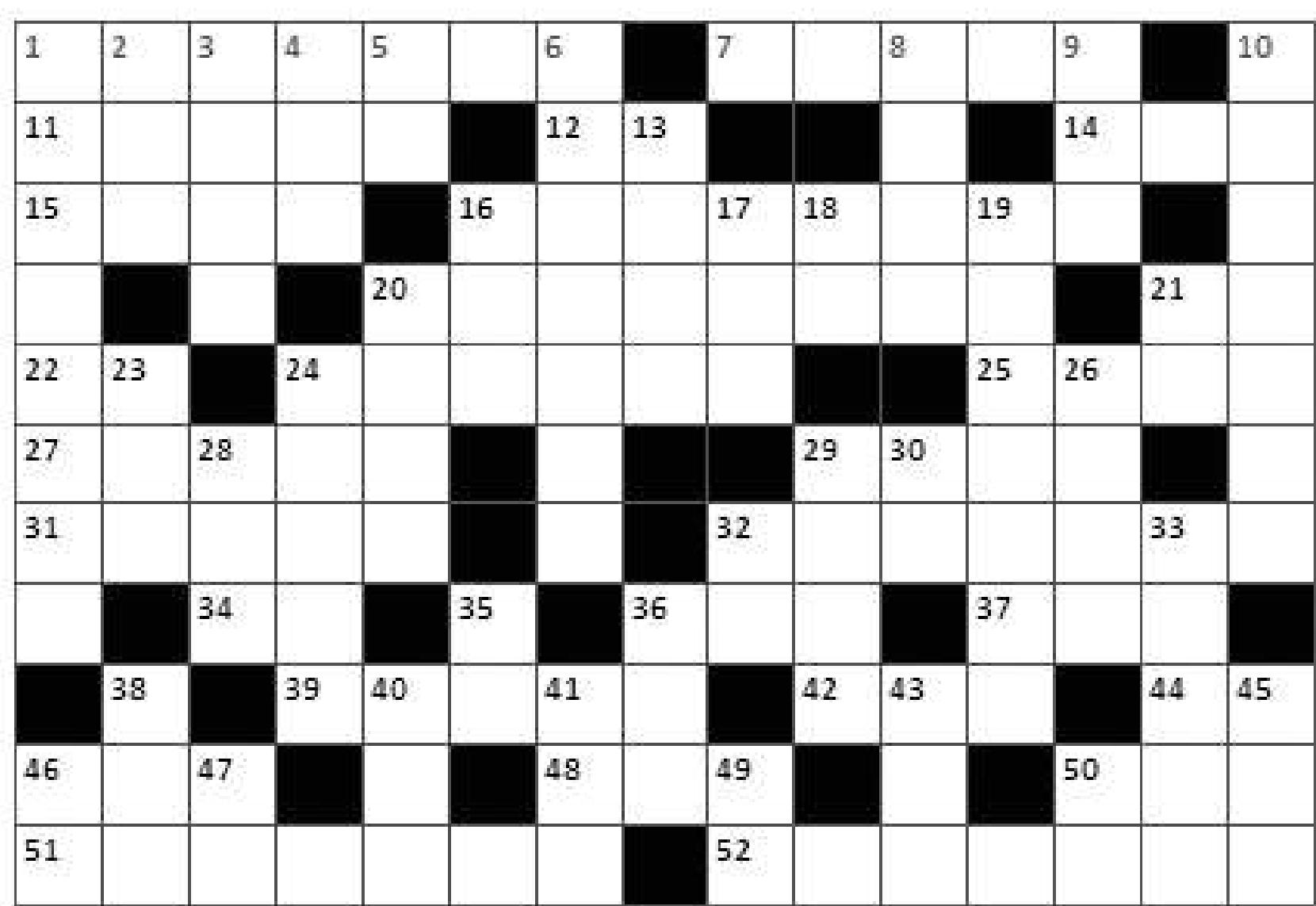
Mandou in stampa a-i 25 de novembredo 2020 a-e oe 24.00 in 700 còpie.

MISTO  
Carta da forti gestie  
a basso impatto  
ambientale  
FSC® C000000  
 STAMPA CERTIFICATA  
a basso impatto  
ambientale  
EP 006000

## SPETTACOLI

## VARIETÆ

## O CROXIVERBA



## DESTEISE

1. Charles, mineralòlogo american do secolo XIX. 7. Fallimento. 11. Invexendâ, mette adôsso invexendo. 12. Regionale veloce. 14. Unna divinitâe femminiña. 15. Gaetano, cantante italiano. 16. O contrâio de normale. 20. Sensa regole. 21. Napoli. 22. Encyclopædia Britannica. 24. Fæto con intencion. 25. Luña in ingleise, ma co-a “m” in fondo. 27. O vende o læte. 29. O contrâio de forte 31. A seu do poæ. 31. De mestê, insegnan. 34. Órgano do xeudo de l'óxello. 36. Scenetta cômica. 37. Seu, into ligure ponentin. 39. Niatri, into presente. 43. Travaggià un campo con l'arattro. 44. MDMA. 46. Con l'arca o lâ sarvou a ghirba. 48. Se fa a-o staddio, quando se guagnâa de brutto. 50. Mòddo di zoeni, mezi dark. 51. Imprecaçioin de patimento. 52. Ómmo che o piaxe assae.

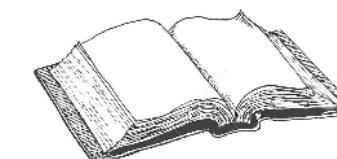
anni '90. 18. Millecinquanta. 19. Animâ bavoso ch'ò striscia pe tæra. 20. Arma di cavaggei. 21. Esprimo contraietâe. 23. Beatrice. 24. Cadeña de montagne marocchina. 26. Brutto de eujo, ô grasso. 28. Ilaria. 29. Doggiâ, de unna superficie fâne doe. 30. Doi, inti numeri romen. 32. Bleu, grande e ghe va i barchi. 33. O parte da-o tronco de l'erboo. 35. Se dixe pe meditâ, in India. 36. A fin de l'acção, zugando à ballon. 38. Mi sô assae. 40. A figgia de Zeus e de Era, dea da zoentù. 41. Succede sempre, a-a fin. 43. Radio Tele Cine, canale trapanese. 45. O præve. 46. O contrâio de sci. 47. Viatri, into passou. 49. E primme lettie de l'arfabetto. 50. Ti, into passou.

## A SOLUÇION DO NUMERO PASSOU



## DRITE

1. Sbatte e parpelle. 2. Dâse da fâ, fâ quarcôsa, mette in atto de açãoin. 3. Banfi, attô italiano. 4. O contrâio de basso. 5. Targa de Cagliari. 6. Che Guevara. 8. Dinastia ch'a lâ regnou in sce parte da Ciña da-o 916 a-o 1125. 9. Famosa a l'è quella à Luigia Pallavicini cheita da-o cavallo. 10. Persoña ch'a se crede d'esse chissâ chi. 13. Cognomme tedesco, ch'ò dà ascî o nomme à un commune do distreito de Tubinga. 16. Errô. 17. Carlos, portê argentin di



## ROMAIN GARY, LES RACINES DU CIEL, 1956



## ROMAIN GARY, LES RACINES DU CIEL, 1956

VE VUEGGIO DÌ ASCI CHE Ô CONTRÆTO, DURANTE A MÆ PREXONIA, UN DEBITO CO-I ELEFANTI, poffo da-o quæcerce semplicemente de infranchime. L'ea stæto un atro detegnuo che o l'avia avuo st'idea, dòppo quarche giornâ into pertuso - un metro e dexa pe un metro e cinqunqua - e che, própio quando o sentiva che e miage l'avieian soffocou, o s'ea missò à pensâ à unna streuppa de elefanti sarvæghi, e ogni matin i tedeschi ô trovavan in piña forma, che o rieiva: o l'ea diven-tou indistruttibile.

Quande o l'è sciorio d'inta cel-la, o n'a passou a drita, e tutte e volte che no gh'â favimo ciù, inta nôstra gaggia, se metteivmo à pensâ à sti giganti che se mescia-van irresistibilmente à traverso i grendi spaçi averti de l'Afrega. Tutto questo o ne domandava un sfôrso de imaginacâoion conside-reive, ma o l'ea un sfôrso che o ne mantegniva in vitta. Lasciâ soli, mezi morti, strenzeivimo i denti, se rieivimo e, co-i euggi serræ, continuavimo à miâ i nôstri ele-fanti che sciancavano tutto a-o seu passaggio, e che ninte poeiva fermâ ô trattagni; ne paiva squæxi de senti a tæra tremmâ sotta a-o passo de sta libertâe prodigiosa e o vento da lontan o vegniva à impi i nôstri pormoin.



M'arregôrdo un compagno, ciammou Fluche, un pariggin, che o l'ea o mæ vixin de branda. A-a seja l'osservavo, ch'ò no riesciva à mesciâse - o seu pôso o l'ea chinou sotta i trentaçinque -

ma d'in semme in semme i nôstri sguardi s'incroxavan: percepivo into fondo de seu euggi un prelûxi de allegria, apeña apeña, e savei-va che i elefanti ean ancon là, che

guense. L'idea che ghe fise ancon

inte de niatri un quarcôsa che no poeivan controllâ, unna fincion, un mito che no poeivan portâne via e ch'ò n'aggiuttava à rexiste, a ghe faxeiva vegni o sangue a-o cervello. Unna seja Fluche o s'è arrebollou scin a-o nôstro blôcco e l'ô dovruo aggiuttâ de móddo che o riescisse à razzonâa o seu re-canto. O l'è restou li pe un momento, de-steiso, i grendi euggi averti, comme se o çerchesse de agguei-tâ quarcôsa e dapeu o m'â dito che l'ea tutto finio, che o no i veddeiva ciù, che o no creddeiva manco ciù che existessan. Embo fæto do nôstro megio pe fâlo repiggia.

Aviêsci dovou vedde a banda de scheletri che eivimo, tanto che ghe stavimo d'in gio invexende, indicando un orizzonte imaginâo, descri-vendoghe sti giganti che nisciùna opprescion, nisciùna ideologia a poeiva scorri da-a tæra. Fluche però o no riesciva ciù à credde a-o drita. Poi imaginâve e conse-

ciù à imaginâ che unna libertâe comme quella a l'existesse ancon in scî faccia da tæra, che i ômni, se mai anche fise in Afrega, fisan ancon boin de trattâ a natua con rispetto. O lâ provou, à tutti i móddi, à sforsâse. O lâ giou verso de mi a seu faccia succida e o m'â fæto l'egglin. “O me n'arre-sta ancon un”, o lâ mormoou, “l'ò individuou, lontan in scî sfondo, ma no porriò ciù occupâmene. No gh'ò ciù quello che serve, mettilo insemme a-i teu”.

O faxeiva un sfôrso terribile pe parlâ, o compagno Fluche, ma quello piccin prelûxi inti euggi o restava ancon. “Piggilo co-i teu, o se ciamma Rodolfo”. “Che nome do belin”, gh'ò rispôtô, “t'ò piggio mi o teu Rodolfo e quando ti staiae megio t'ò daiò in deré”. Ma tegni-vo a seu man inta mæ e o capio subito che Rodolfo o saiæ restou pe sempre con mi.

Da quello momento m'ô pôrto de-longo apreuve. T'ò li, scignoia, perché son vegnuo in Afrega, t'ò li quello che difendo. E quando gh'è da quarche parte un bastardo de cacciò che o l'ammassa un elefante, gh'ò mai tanta de quella coae de mettighe un proiettile li, donde gh'è cao, che no ghe dòrmo a neutte.